

國科會專題計畫語文著作成果

語言 與 認知

蘇以文、畢永峨 主編

臺大出版中心

NAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

清华大学出版社“十二五”规划教材

新编



认知

第2版 王颖 主编

清华大学出版社

語言與認知



臺大出版中心

NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

國家圖書館出版品預行編目資料

語言與認知 / 蘇以文等作；蘇以文、畢永峨主編。-- 初版。--

臺北市：臺大出版中心出

版：臺大發行, 2009.08

面；公分。--

含索引

ISBN 978-986-01-9331-2

(平裝)

1.語言學 2.認知 3.文集

800.7

98012958

通識系列 語言與認知

主 編 蘇以文、畢永峨

作 者 安可思、畢永峨、徐嘉慧、連金發、張顯達、黃宣範、黃居仁、葉素玲、
鄧育仁、蔡素娟、戴浩一、蘇以文

總 監 項 潔

執行主編 徐衍珮

文字編輯 董 芸

美術設計 56MH

發行人 李嗣涔

發行所 國立臺灣大學

出版者 國立臺灣大學出版中心

法律顧問 賴文智律師

印 製 順隆印刷公司

出版年月 2009年8月初版

定 價 新臺幣500元整

展售處 國立臺灣大學出版中心

電話：(02) 3366-3993

傳真：(02) 2363-6905

國家書店松江門市

電話：(02) 2518-0207

五南文化廣場

電話：(04) 2226-0330

臺北市10617羅斯福路四段一號

網址：www.press.ntu.edu.tw

Email：ntuprs@ntu.edu.tw

臺北市10485松江路209號一樓

國家網路書店 www.govbooks.com.tw

臺中市40042中山路6號

www.wunanbooks.com.tw

ISBN：978-986-01-9331-2

GPN：1009801899

著作權所有・翻印必究

語言。認知



臺大出版中心

NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

Contents

01. 語言與分類	蘇以文	7
02. 由童話到隱喻裡的哲學	鄧育仁	35
03. 概念隱喻	安可思	55
04. 語言與手勢	徐嘉慧	83
05. 手語的本質：以臺灣手語為例	戴浩一、蔡素娟	125
06. 音韻的認知基礎及對文化的影響	蔡素娟	177
07. 從詞彙看認知：詞彙語意學研究的趣味	黃居仁	203
08. 固定語式探索	連金發	229
09. 語言使用與語法化	畢永峨	263
10. 文字辨識	葉素玲	289
11. 語言習得的規則與運用問題	張顯達	321
12. 棲於身的體現認知	黃宣範	341

☆ 序

近年來，跨學門的交流與科際整合研究風起雲湧，這是因為學者體會到只侷限於一隅的研究，終究是以管窺天。要能突破研究目標及研究方法的限制，必須與其他學門做交流。這本書就是一份學門間對話交流的產物，討論人類語言與認知和文化的關係。認知科學為近年新興的學門，它的研究對象是人，探討人對其所生活的世界的瞭解，整理，以及應對的方式。認知研究可切入的角度很多，本書內容以語言研究為核心，探討語言和認知操作及文化建構之間的互動。本書主要的讀者群鎖定為臺灣的大學生，希望能讓更多的青年人對認知語言學有基礎的入門了解。

本書前三章從認知的幾項基本觀念，如分類及隱喻等，切入語言議題。第四章到第十一章則就語言的各個面向探討認知及文化與語言的關係。第十二章以宏觀的角度，說明認知與人的生活經驗息息相關。以下將就每一章之主題作簡略的介紹。

第一章蘇以文的〈語言與分類〉，為本書展開序幕。人類認知的基本機制之一，就是對生活經驗加以分類，而分類絕大部分是由語言來進行。跨語言的研究，顯示各語言之間有共通也有互異。共通之處，反映人類概念結構形成的普世基礎，例如隱喻在各語言中都廣泛存在，而且運作原則大同小異。各語言間的互異性，則反映人類社群因生活所在之時空環境所發展出來的文化上的不同。

第二章鄧育仁的〈由童話到隱喻裡的哲學〉深入淺出地舉了文學、政治、音樂等領域的例子來說明隱喻的重要性。隱喻其實就含藏了我們對生活周遭事物的理解與立場。童話故事、詩句、政治語言、歌詞等，敘述不同的事件場景與人生面向，卻可以都由「人生有如旅程」這個隱喻貫串。而我們在不同時空文化背景之下對同樣事物產生的不同解讀與看待，也顯現在不同的語言表達方式中。

第三章安可思的〈概念隱喻〉介紹近代隱喻理論大師雷可夫及姜申所發展出來的概念隱喻理論，以及以心理語言學實驗和語料庫語言學研究角度針對此理論中的「映照」進一步發展出來的「概念映照模型」。有了實證的語言材料做支援，隱喻的研究可說獲取了更完備的理論基礎。

第四章徐嘉慧的〈語言與手勢〉，從語言學的角度探討對話時自然產生的手勢與語言的關係。從實際對話材料的分析，可以看出手勢跟語言使用時的情境資訊傳達有密切關係，例如言談的流暢性，言談訊息的種類及重要性等。手勢與語言是單一認知系統還是各自獨立但緊密關聯的兩個系統，目前仍無定論，不過，手勢是言談篇章的一部份，也是運用語用學以進行跨領域整合研究的重要項目。

第五章戴浩一及蔡素娟的〈手語的本質：以臺灣手語為例〉，對手語做了深入淺出的介紹。手語跟一般口語一樣，是自然語言；各國各地的手語也都不一樣，就如同各國各地的口語，具有自己獨特的結構。作者以臺灣手語為例，除了介紹手語系統中的構詞與語法，也說明手語中手形共現的限制及空間明顯性等特質均可類比於口語的音韻結構。另外，手語的習得歷程也大致與一般兒童口語習得歷程類似，而手語也和聾人文化的特質有密切的關係。

第六章蔡素娟的〈音韻的認知基礎及對文化的影響〉，點出漢語詞素的單音節性，以及漢語音節結構相對比較簡單的特質。這些特質造成漢語同音詞較多，以及因此發展出來的語言遊戲，社會習俗，書寫系統，及詩歌特點。另外，聲學研究，心理語言實驗，及兒童音韻習得歷程都顯示音節是具有認知基礎的語言單位。

第七章黃居仁的〈從詞彙看認知：詞彙語意學研究的趣味〉，以幾個漢語詞彙的個案研究，介紹以語料庫為本的研究，如何挖掘詞彙系統與概念模式的關係。例如，透過對「聲」和「音」這兩個近義詞的研究，我們會發現它們詞義仍然各有所指，而且相對應於知覺上的製造與感知。這也正好說明，認知上的重要區辨，經常就會在語言系統中以詞彙的方式表達。文中還援引其他漢語案例，說明其他認知區辨，如形狀，情緒，知識分類等，也都含藏於語言文字之中。

第八章連金發的〈固定語式探索〉以臺語為例，討論固定語式的形成，及其在音韻，句法，及語意層次的特質。固定語式有許多例子是以身體部位的詞彙（如「頭」、「手」等）發展出的比喻（包括隱喻及代喻）用語，印證了語言反映人類最熟悉最重要的事物；另一方面，無論是在同一語言中或跨語言比較上看見的類似語式，通常就直指認知或文化上共通的概念結構。

第九章畢永峨的〈語言使用與語法化〉討論詞彙或構式因為頻繁使用，詞義由實到虛的演變。這種造成語言結構改變的現象，其實肇因於語言的使用。語言使用中詞義的演變，則是認知操作的結果，例如透過隱喻與代喻等機制使詞義得以延伸。更進一步來看，認知的操作，則仍然要溯源到人們參與社會互動的本能及進行溝通的意圖。

第十章葉素玲的〈文字辨識〉，探討漢字在認知上的議題。漢字與拼音文字不同，漢字字形結構在文字辨識過程中形、音、義的配對連結上具有重要研究價值，其成果可檢驗以拼音文字為基礎所建構的文字辨識理論。另一方面，由於漢語音節結構簡單而漢字數目又繁多，造成在文字辨識或閱讀上「音—形」一對多的現象。在漢字辨識歷程上，字音所扮演的角色，目前仍是研究的熱點。

第十一章張顯達的〈語言習得的規則與運用問題〉，介紹近年來語言習得研究的兩大模式，「規則為習得基礎模式」與「運用為習得基礎模式」。這兩個模式爭論的焦點，是三歲前兒童是否已具有一套和成人語言一樣的語法系統。作者以中文語法習得上的議題，如詞類的習得與詞序的習得，對這兩個模式的不同解讀進行比較。

第十二章黃宣範的〈棲於身的體現認知〉，作者以宏觀的角度，論述語言反映認知系統，而認知又與人的身體經驗息息相關。新一代的情境化認知理論，強調社會情境與物質環境等因素對人類認知的重要。而語言系統則適切地反映人類與情境或環境互動的經驗。例如，語法結構其實就是表達人類生活中基本，重要，而重複出現的情境。會如此，是因為語法就是人類在日常生活中與情境或環境互動而產生的言談行為不斷累積，沈澱，定型化的結果。

套用一個漢語文化中經由隱喻產生的成語，我們希望這本有關語言與認知和文化的書，能發生「拋磚引玉」的效果，讓更多年輕人投入對語言的研究，繼續挖掘語言現象中所含藏的那些能夠解釋人類認知運作與文化建構的奧秘。

語言與分類

前言：語言與語字中隱現的分類

分類與語言的邏輯

分類與語言

文化與分類

引用文獻

版次與版權

作者簡介

蘇以文

現任國立臺灣大學語言學研究所教授，主要研究領域為語用學、認知語言學及言談分析，對於語言、認知與文化三者之間的關係尤感興趣。西元2000年前曾投注一部份心力研究語法化的現象，兼及中、英文多義詞之探討。近年來，其研究視角延伸到認知隱喻，企圖一窺文化對語言的影響。隱喻之外，她亦關注構式語法的發展，對於句法、語意及語用的互動，語境對語用的重要，及認知觀點與語言分類等議題多有涉獵。因為對認知研究的興趣，跨領域的整合研究對她極具吸引力。

☆ 前言：神話與哲學中體現的分類

分類是人類認知的基本機制之一，不但影響我們的日常生活，也宰制我們的思想。分類的本能陪伴著人類從蠻荒走向文明，其中的奧秘，可以從我們所熟悉的盤古開天的故事看出端倪。

起初，世界的形狀像個雞蛋一般，其間盡是渾沌一片。不過，似乎有個人在裡面，我們叫他作盤古。時間流逝，一萬八千年後，像是蛋殼破裂似地，世界起了變化：清而輕的部分慢慢上升成了天；重而濁的則下沉成了地。裡面的盤古，就頭頂著天，腳踩著地，慢慢成長、茁壯。隨著盤古日益高壯，天被他撐得越來越高，地則被壓得越來越厚。盤古就這麼活了一萬八千年，天地也被他開展成現在的規模。終於，盤古倦了、厭了，他嚥下最後一口氣。他把他的全部奉獻給這個他所創造的世界：他的左眼成了太陽、右眼成了月亮；四肢軀幹成了四極五嶽，血液筋絡成了江河大道。他的皮膚成了花木、肌肉變作泥土；星辰是他的毛髮，風雲雷電則為他的呼吸聲響。他的牙齒是今日的金屬，汗水成雨露；

他的骨骼變成礦石，裡面的精髓則化作珠寶。最後，他身上的蟲化成了最早的人類，這就是萬物的起源。

洪荒時代，民智未開，人對風霜雨雪，地震洪水等世界的變化感到畏懼，因此創造了各式各樣的神祇，來解釋一切不能掌握的自然現象。在伏羲、女媧補天等解釋人類祖先來源的神話系統確立之後，人們開始對於天地的起源有了疑問，於是就產生了像盤古開天這樣的創世神話。盤古開天是男女老幼都耳熟能詳的故事，其他的文明也對宇宙的起源有不同的神話說法。宇宙的誕生，其實就象徵了人類從無分別的混沌中，開始有了分別，產生了各個種類。天和地分開了，日月星辰，山川河嶽，花鳥蟲魚，乃至人類，都從象徵整體的盤古軀體中分化出來，形成了一個物種分明的世界。從這個角度來說，文明的演變，即是一個分類系統的演變。基督教的上帝造萬物，即是另一種分類系統的呈現。**中西的哲學不同，其實就是分類系統的不同。**我們說天人合一，西方則將人與神做清楚的切分，因此有所謂「至高」的上帝。

由此看來，我們甚至可以說，整個西方哲學史，其實就是在對人類分類系統的概念作詮釋、註解。蘇格拉底（Socrates）以前，哲人在乎的多半是自然世界的結構和變化。談世界組成結構，水、火、氣、土的四元素論當然是分類系統；論物質變化，一個基本的說法，是把變化當作物質由「原本是」（is）什麼的「存有」（being），轉成「不是」（is-not）（原先那個）什麼的「非存有」（non-being）的過程。非存有（non-being），無（nothing），這全都是抽象的類別，而「非存有」象徵這個東西有某個性質改變了，也就隱含著「以該性質分類」的意思。

若把時序向後拉，柏拉圖（Plato）的幾何原子論隱含著一種二元論的傾向，試圖區分「信念」與「知識」。所謂「知識」，是通過理性認識真實存在的相（form or idea），而「信念」是通過感官把握到真實存在的相之擬似。在《蒂邁歐》（Timaeus）篇中，我們可以窺見柏拉圖為區分表象變化、與其後不變的部分所作的努力。有意思的是他的高足亞里斯多德一樣也談分類，可是亞氏的主張剛好顛倒，認為感官覺察到的個別物才是真實的。亞氏在《範疇論》（Categories）中將事物的變化分為兩類：第一種涉及實體或個別物的存在與否的變化，比方說個體的誕生與消滅；另一種不涉及實體存在與否的變化，只有屬性的變化。

當然，儘管蘇格拉底以降，哲人開始談人生問題，但這不表示他們就此罷手宇宙論。先看柏拉圖，他主張的是兩個天球的宇宙論（two-sphere universe）：靜止的地球是宇宙的中心，另個大球與地球間的區域則屬於星空。所有的天體皆由一種永遠不變的元素——以太（aether）構成。

亞里斯多德則立足於前人的看法，整理出了這樣一套系統：天體構成的天域不變，然而地域內萬物無法永恆不變，因為它們係由土、水、氣、火等四個元素構成，而這四個元素是由冷熱或乾濕兩對相互矛盾的性質中，各取一個組成¹。這方面的問題在不同的年代各有不同的說法，當然以現在的知識來看，許多內容難免荒唐可笑，然而這也告訴我們：**人類思維在作抽象化時，通常是先作分類，而後再將各種個體歸類。**因此，分類不但是人類認知上的基本能力，也在人類的進化歷史中扮演著不可或缺的角色。從蠻荒走向文明，能將萬物歸類出「兇猛動物」、「可食」、「有毒」等類別的本能，使人類得以生存進化。正因為歸類能力是如此基本而重要，我們在日常生活中也不自覺的在對事物進行分類。

☆ 分類的理論與機制

在說明分類理論之前，我們先看兩個小故事，以點出分類理論所要處理的問題。

鳥與野獸互相宣戰，雙方各有勝負。當鳥來找蝙蝠加入的時候，蝙蝠總是說：我是獸。當獸類來找他加入的時候，蝙蝠又說：我是鳥。蝙蝠總是依附強的一方，因此當鳥和獸宣告停戰和平時，交戰雙方明白了蝙蝠的欺騙行為。因此，雙方都痛恨蝙蝠的奸詐，並把他趕出日光之外。從此以後，蝙蝠總是躲藏在黑暗的地方，只是在晚上才獨自飛出來。

（《伊索寓言》）²

「你算是什麼鳥，飛也不能飛？」小鳥對鴨子說。「你又算是什麼鳥，游也不能游？」鴨子說完後潛進水裡。

（普羅高菲夫《彼得與狼》）³

上面的兩個小故事，恰巧點出了分類理論所面臨的幾個問題。蝙蝠像

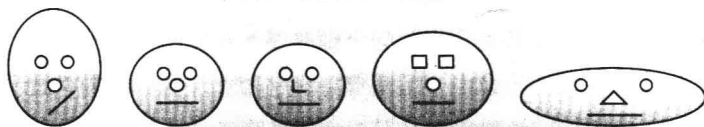
鳥又像獸，因此可以在分類的模糊地帶遊走，而彼得與狼中的小鳥和鴨子都以自己的特長為類別的核心條件，驕傲地向對方炫耀，認為對方不符合正統。分類的理論自亞里斯多德以降，經歷了許多演變，近代分類理論有些重要的發現，第一，除了科學分類之外，日常生活中存在的分類沒有嚴謹而清晰的界限。第二，使用充分必要條件的分類系統，許多時候，不符合人類對世界的認知方式。

古典的分類理論⁴將自然物分成不同的群組，每個群組有其獨特的特徵，用以定義其類別之性質。各個類別的性質特徵，為此類成員的充分必要條件，具有此特徵，必為此類成員，而不具此特徵的則必然不是此類成員，界限清晰，沒有模糊地帶。因此，若將「鳥」這個類別可以分析成「有羽毛」、「有翅膀」、「會飛」、「會下蛋」、「會啼叫」等特質，不符合這些條件的就不是鳥。但古典分類的理論，在日常生活中的類別中，大部分是不適用的。我們很快就發現，並不是所有的鳥都符合這些條件。不會飛，沒有毛的無毛雞是鳥嗎？不會飛，不啼叫的鴕鳥是鳥嗎？若

古典分類理論和原型理論的比較

	古典分類理論 (classical)	原型理論 (prototype)
類別界限	清晰	模糊
類別內部結構	無	同心圓狀，由中心的原型向外延伸
分類標準	充分必要條件	• 與原型的相似性 • 符合類別成員的特徵，但非充分必要
成員之間關係	除皆屬同一類之外無特殊關係	不同程度的「向心性」 (graded-centrality)

家族相似性 (family resemblance) 示意圖



上面五個圖，雖然並沒有一個特徵是他們共有的，但是仍可以由交叉比較中看出他們都是同一個類別的成員。維根斯坦所說的家族相似性就是如此。

使用嚴格的分類標準，這些似乎都不是鳥。但這樣的結論似乎是違反多數人的直覺的。要為一個類別訂下所有成員都符合的標準，實屬不易。

維根斯坦 (Ludwig Wittgenstein 1953)⁵ 用「game」(遊戲) 的例子，對古典分類理論提出了有力的質疑。無論是「捉迷藏」、「球賽」、「牌局」，甚至「一個人練習排球」，都可以稱作「game」。但仔細分析，「捉迷藏」和「球賽」還有「牌局」，其中並沒有全部相通的特性。捉迷藏也許有娛樂性質，但對於在球場上廝殺的球員而言，比賽卻不完全是輕鬆愉快的。所有的遊戲都具有「娛樂」的性質嗎？或者所有的遊戲都是參與者之間的競賽嗎？運氣與技巧在遊戲中所扮演的角色又如何呢？這些特徵並不是均勻分布於類別的每個成員中，而是以家族相似性 (family-resemblance) 的方式存在的，就像一個家族的成員中，並不是所有人都有同樣的特徵，但是因為不同的成員的特徵交疊，還是可以分辨出他們的家族關係。

費爾摩 (Fillmore)⁶⁻⁷ 提出 bachelor (單身漢) 的例子，以說明在人類認知範疇中的概念，並不能包含所有真實世界的情況。所有概念範疇的中心只是一個理想化的經驗世界，稱作理想化的認知模型 (Idealized